Liebherr R 936
Bagger 2,4 GHz

No. 405060



DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción
SLO - Navodila
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie

DE - Allgemeine Hinweise
JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information
JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales
La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurités.

IT - Informazioni generali
JAMARA e.K. non e´responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l´utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l´utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d´uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general
JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

SLO - Splošne informacije

JAMARA e.K. ne prevzema nikakršne odgovornosti za škodo, ki jo povzroči izdelek sam, če je ta posledica nepravilnega delovanja ali napak pri rokovanju. Za pravilno delovanje in ravnanje nosi vso odgovornost le kupec; To vključuje zlasti montažo, postopek polnjenja, uporabo in izbiro področja uporabe. Upoštevajte navodila za uporabo in uporabo, ki vsebujejo pomembne informacije in opozorila.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności
Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawn- ego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid
De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti
Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.





DE
Geeignet für Kinder ab 6 Jahren.
Achtung:
- Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet.
  ERSTICKUNGSGEFAHR!
- Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.
- Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

GB
Suitable for children over 6 years.
Warning:
- Not suitable for children under 36 months.
  RISK OF SUFFOCATION!
- Contains small parts which can be swallowed.
  Keep away necessarily from children.
- This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR
Adapté pour des enfants à partir de 6 ans.
Attention:
- Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois.
  DANGER D'ETOUFFEMENT!
- Contient de petites pièces facilement avalables.
  Garder lion nécessairement enfants.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensitives ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT
Consigliato per bambini superiori ai 6 anni.
Attenzione:
- Non adattato ai bambini inferioti ai 36 mesi.
  PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!
- Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.
- Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona respon sabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES
Apto para niños mayores de 6 años.
Atención:
- No es recomendable para los niños menores de 36 meses.
- **RIESGO DE ASFIXIA!**
- Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejosde los niños.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas(incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

SLO
Primerno za otroke stare 6 let in več.
Pozor: - Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev.
NEVARNOST ZADUŠITVE!
- **Vsebuje majhne dele, ki bi jih lahko pogoltnili. Hraniti stran od majhnih otrok.**
- **Ta model ni namenjen uporabi s strani ljudi (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, kot je naprava uporabiti.**

PL
Wolno używać osobom od 6 lat.
Uwaga:
- Nie nadaje się dla dzieci poniżej 36 miesięcy.
  ZAWIERA MAŁE POŁYKALNE CZĘŚCI!
- Istnieje ryzyko udławienia! Od małych dzieci są trzymane z dala!
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź nie posiadających wystarczającego doświadczenia lub wystarczającej wiedzy do obsługi urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez opiekunów odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo bądź zostały przeszkolone pod względem sposobu użytkowania urządzenia.

NL
Geschikt voor kinderen vanaf 6 jaar.
Let op:
- Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden.
  VERSTIKKINGSGEVAAR!
- Bevat kleine onderdelen.
  Het mag onder geen beding aan kleine kinderen gegeven worden.
- Dit model mag niet gebruikt worden door kinderen en personen met een beperkte mentale capaciteit of met gebrek aan kennis, tenzij zij onder toezicht van een voor hun veiligheid instaande persoon staan of tenzij zij instructies kregen, hoe het model gebruikt dient te worden.

SK
Vhodné pre osoby od 6 rokov.
Pozor:
- Nie je vhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov.
  NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!
- Obsahuje malé časti, ktoré môžu byť prehltnuté.
  V žiadnom prípade výrobok nesmie byť spristupnený deťom
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, kedy sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od tejto osoby dostali pokyny ako sa má prístroj používať.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.
Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the product.
Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurités avant tout utilisation de ce produit!
Attention! La mise en garde et les consignes de sécurités sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il prodotto.
Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instruccion completa y seguridad antes de poner el producto en funcionamiento
Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

SLO - **Pred uporabo izdelka natančno preberite celotna navodila za uporabo in varnostna navodila. Nevarnost! Ne pozabite v celoti prebrati opozorila/varnostna navodila. Ti so za vašo varnost in lahko preprečijo nesreče/poškodbe**

PL - Przed użyciem modelu zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi oraz instrukcją bezpieczeństwa.
Uwaga! Proszę uważnie przeczytać ostrzeżenia / instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Są one dla naszego własnego bezpieczeństwa i mogą pomóc uniknąć wypadków / urazów.

NL - Lees de volledige instructies en veiligingheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.
Voorzichtig! Lees aandachtig en zorgvuldig de waarschuwingen / veiligheidsinstructies. Deze zijn voor uw eigen veiligheid en kunnen ongevallen / verwondingen voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.
Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.

DE - Konformitätserklärung
Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Liebherr R 936 Raupenbagger 2,4 GHz, No. 405060“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: **www.jamara-shop.com/Konformitaet**

GB - Certificate of Conformity
Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Liebherr R 936 Raupenbagger 2,4 GHz, No. 405060“complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC.
The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité
Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Liebherr R 936 Raupenbagger 2,4 GHz, No. 405060“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE.
Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante:
www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità
Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Liebherr R 936 Raupenbagger 2,4 GHz, No. 405060“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE.
Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad
Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Liebherr R 936 Raupenbagger 2,4 GHz, No. 405060“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE.
El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: **www.jamara-shop.com/Conformity**

SLO - Izjava o skladnosti
JAMARA e.K. izjavlja, da je izdelek »Liebherr R 936 bager goseničar 2,4 GHz, št. 405060” v skladu z direktivami 2014/53/EU, 2011/65/EU in 2009/48/EC.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem mestu: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „Liebherr R 936 Raupenbagger 2,4 GHz, No. 405060“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UEE i 2009/48/WE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
www.jamara-shop.com/Conformity

NL - De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product, „Liebherr R 936 Raupenbagger 2,4 GHz, No. 405060“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoen.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode
Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt, „Liebherr R 936 Raupenbagger2,4 GHz, No. 405060“ je v súlade so smernicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese:
www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Achtung!
Vor dem Betrieb: Erst Modell und dann den Sender einschalten.
- Beim gleichzeitigen Betrieb mehrerer Fahrzeuge immer zuerst ein Fahrzeug und dann den dazu gehörenden Sender einschalten. Dann das nächste Fahrzeug und den dazu gehörenden Sender usw. Nicht mehrere Fahrzeuge oder Sender zum gleichen Zeitpunkt einschalten da sonst mehrere Fahrzeuge auf denselben Sender reagieren könnten.

Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.
- Betreiben Sie Ihr Modell niemals in Distanzen die außerhalb Ihrer Sichtweite liegen. Sowohl die maximale Sichtweite als auch die max. Reichweite Ihres Modells hängen von vielen Faktoren wie Witterung, Einsatzort und vorhandenen Störfrequenzen ab. Führen Sie deshalb vor jedem Einsatz mit einer zweiten Person, die das Modell während des Tests sicher fixiert hält, einen Reichweitentest durch und prüfen Sie auch wie sich das Modell während des Betriebs bei einem Signalausfall wie z.B. bei leeren Senderbatterien oder ausgeschaltetem bzw. ausgefallenem Sender verhält.

GB - Attention!
Before operating: Switch the model on first then the transmitter.
- In case several models are used at the same time first switch on the model and then the appropriate transmitter. Do not switch on several models or transmitters at the same time as multiple models could react to the same transmitter.

When finished: First switch off the model then the transmitter.
- Never operate your model beyond sight. Both the maximum visibility as well as the max. range of your model will depend on many factors such as weather, location and interfering frequencies. Therefore, before each use perform a range test with a second person securely holding the model and also check how the model reacts if there is a signal failure e.g. when empty transmitter batteries are installed.

FR - Attention!
Avant l'utilisation: Allumez en premier modèle puis seulement votre l'émetteur.
- Au cas où plusieurs engins sont en même en usage, il faudra toujours activer d'abord l'engin et ensuite l'émetteur convenable. Puis un autre engin et l'émetteur convenable et ainsi de suite. Ne pas activer plusieurs véhicules ou plusieurs émetteurs en même temps puisque plus d'un véhicule pourront réagir à la commande d'un émetteur.

Après utilisation: Arrêtez le modèle en premier puis votre radiocommande.
- N'utilisez jamais le modèle à une distance hors de votre visibilité. La visibilité maximale ainsi que la portée maximale dépendent de plusieurs facteurs tels que le temps, le lieu d'utilisation et les présentes fréquences perturbatrices. Pour cela, avant chaque usage, veuillez effectuer un test de visibilité et de portée avec une deuxième personne qui tient le modèle fixé et vérifiez les réactions du modèle en usage en cas de pertes de signal due par exemple à des piles usées ou à un émetteur éteint.

IT - Attenzione!
Prima dell'uso: Accendete prima il modello e poi la trasmittente.
- Usando vari veicoli simultaneo sempre un veicolo e poi accendere la radio associata. Poi il veicolo successivo e la radio associate, ecc. Non accendere più veicoli o radio contemporaneamente, altrimenti i vari veicoli possono rispondere alla stessa radio.

Dopo l'uso: Spegnere prima il modello e poi la trasmittente.
- Non utilizzare il suo modello fuori della distanzia di vista. Sia la visibilità come la portata massima del vostro modello dipendono da molti fattori, come il tempo, disturbo di frequenza e il luogo di utilizzo. Eseguire un test prima di ogni utilizzo del modello con una seconda persona che tiene fissato il modello. Con questa procedura potete testare come reagisce il modello durante la perdita del segnale causato per esempio da una batterie scarica oppure la radio spenta.

SLO -POZOR!
Pred uporabo: Najprej vklopite model in nato oddajnik.
• Pri hkratnem upravljanju več vozil vedno najprej vklopite eno vozilo in nato pripadajoči oddajnik. Nato naslednje vozilo in pripadajoči oddajnik itd. Ne vklapljajte več vozil ali oddajnikov hkrati, sicer lahko več vozil reagira na isti oddajnik.
Ko končate: najprej izklopite model in nato oddajnik.
• Modela nikoli ne upravljajte na razdaljah izven vidnega polja. Tako največja vidljivost kot največji doseg vašega modela sta odvisna od številnih dejavnikov, kot so vreme, lokacija in obstoječe frekvence motenj. Zato pred vsako uporabo opravite test dometa z drugo osebo, ki bo model varno držala med testom in tudi preverila, kako se model obnaša med delovanjem v primeru izpada signala, na primer, ko so baterije oddajnika prazne oz. oddajnik je izklopljen ali je okvarjen.

CZ - Varování!
Při zapínání: Nejdříve zapněte model a teprve potom dálkový ovladač.
- Při souběžném provozu více vozidel vždy nejprve zapněte jedno vozidlo a poté k němu patřící vysílačku. Potom další vozidlo a jemu náležející vysílačku atd. Nezapínejte více vozidel nebo vysílaček ve stejnou chvíli, jelikož by jinak mohlo více vozidel reagovat na stejnou vysílačku.

Při vypínání: Nejdříve vypněte model a teprve potom dálkový ovladač.
- Nikdy nepoužívejte váš model ve vzdálenostech mimo váš dohled. Maximální viditelnost i dosah vašeho modelu je závislá na mnoha faktorech, jako je počasí, místo provozu a případné rušivé frekvence. Před každým použitím proto s jinou osobou, která model během testu pevně přidrží, proveďte test dosahu a vyzkoušejte si, jak se model chová při výpadku signálu, např. při vybití baterie vysílačky nebo při vypnutí/výpadku vysílačky.

PL - Uwaga!
Przed uruchomieniem: Najpierw włączyć model, potem włączyć nadajnik.
- Przy jednoczesnym działaniu wielu pojazdów należy zawsze najpierw włączyć pojazd, a następnie przypisany mu nadajnik. Następnie następny pojazd i przypisany mu nadajnik itd. Nie należy włączać wielu pojazdów lub nadajników jednocześnie, ponieważ wtedy kilka pojazdów może reagować na ten sam nadajnik.

Po zakończeniu: Najpierw wyłączyć model, potem wyłączyć nadajnik.
- Nigdy nie należy używać modelu w odległości poza polem widzenia. Zarówno maksymalna widoczność, jak i maks. zasięg modelu zależą od wielu czynników, takich jak pogoda, miejsce działania i częstotliwości zakłócające. W związku z tym przed każdym użyciem należy przeprowadzić test zasięgu z druga osobą, która będzie trzymać model w sposób bezpieczny. Należy skontrolować także zachowanie modelu przy braku sygnału w czasie pracy, jak np. przy pustych bateriach nadajnika lu wyłączonym bądź uszkodzonym nadajniku.

NL - Let op!
In het begin: eerst het model en dan de zender inschakelen.
- Bij gelijktijdige werking van meerdere voertuigen eerst het voertuig aanzetten en daarna de toegewezen zender. Vervolgens het volgende voertuig en de aan hem toegewezen zender. Nooit meerdere voertuigen of zenders tegelijk aanzetten omdat meerdere voertuigen mogen met dezelfde zender werken.

Bij beëindiging: eerst het model en dan de zender uitschakelen.
- Het model nooit buiten het gezichtsveld gebruiken. Zowel het maximale zicht veld als ook de max. afstand van het model zijn afhankelijk van vele factoren zoals het weer, de werkingsplaats en storende frequenties. Daarom dient, voor elk gebruik, een afstandtest met een andere persoon te worden uitgevoerd die het voertuig op een veilige manier vasthoudt. Hier wordt het functioneren van het model bij ontbrekend signaal tijdens de werking gecontroleerd als bv. bij lege batterijen van de zender of bij een defecte zender of bij een zender die uit staat.

SK - Pozor!
Pred prevádzkou: Najprv zapnite vysielač a potom až model.
- Pri prevádzke viac ako jedného vozidlá v prvom rade treba zapnúť vozidlo, a následne priradený vysielač. Potom ďalšie vozidlo a priradený vysielač, a tak ďalej. Neodporúča sa zapínať viac vozidiel alebo vysielačov v rovnakom čase, pretože môže to spôsobiť reakciu niekoľkých vozidiel na ten istý vysielač.

Po ukončení: Najprv zapnite model a potom až potom vysielač.
- Nikdy sa nepokúšajte používať model mimo dohľadu. Zároveň maximálna viditeľnosť, ako aj maximálny signál modelu závisia od viacerých faktorov, ako je počasie, rušivé frekvencie a miesto, kde je výrobok používaný. Preto pred každým použitím je nutné urobiť skúšku pokrytia signálom s pomocou druhej osoby, ktorá bude držať model bezpečným spôsobom. Mali by ste skontrolovať aj správanie modelu pri žiadnom signále v čase prevádzky napr. pri vybitej batérii vysielača, vypnutom alebo poškodenom vysielaču.

DE - *Batteriehinweis:*
Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - *Battery warning:*
Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - *Informations concernant l'accumulateur:*
Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des
accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - *Informazioni relative alle pile:*
Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento don devono essere cortocircuitati!

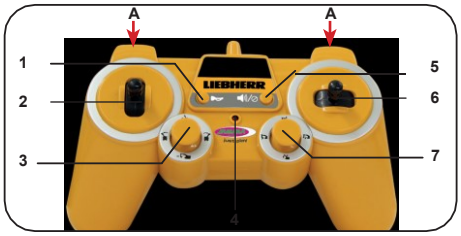
ES - *Advertencia sobre las baterías:*
Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nueva y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

SLO Opomba o baterijah:
Baterij, ki jih ni mogoče polniti, ne smete polniti! Ne odprijate jih!
Ne vrzite jih v ogenj!
Ne mešajte starih in novih baterij!
Ne mešajte alkalnih, standardnih (ogljik-cink) ali baterij za ponovno polnjenje!
Polnilne baterije morate pred polnjenjem odstraniti iz igrače!
Polnilne baterije je dovoljeno polniti samo pod nadzorom odrasle osebe!
Priključne sponke ne smejo biti v kratkem stiku!

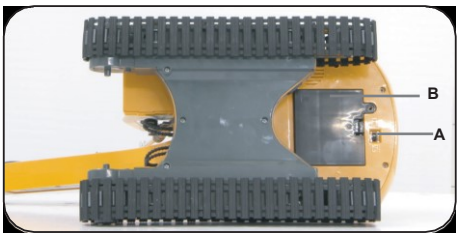
PL - *Informacja dotycząca akumulatora:*
Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać!
Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii.
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/
ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju.
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - *Informatie over de batterij:*
Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen!
Gooi niet op het vuur!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk!
Gebruik geen alkaline, standaard (zink-koolstof) batterijen tegelijk!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - *Informácia ohľadom akumulátora:*
Nenabíjajte jednorazové batérie!
Neotvárajte!
Nehádžte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelej osoby!







DE - Komponenten Fernsteuerung:
A Funktion optional Werkzeug
1. Hupe
2. Vorwärts/rückwärts
3. Drehung links/rechts
   Löffelstiel heben/senken
4. Power LED
5. Sound an/aus
6. Links/rechts
7. Löffel heben/senken
   Ausleger heben/senken
8. Ein-/Ausschalter
9. Batteriefach

Modell
A. Ein-/Ausschalter
B. Batteriefach

GB - Components Transmitter:
A Function optional tools
1. Horn
2. Forwards/backward
3. Turn left/right
   Arm lift/lower
4. Power LED
5. Sound ON/OFF
6. Lef/right
7. Scoop up/down
   Boom up/own
8. ON/OFF Switch
9. Battery compartment

Model
A. ON/OFF Switch
B. Battery cover

FR - Composants Radiocommande:
A Fonction outil optionnel
1. Corne
2. Avant/arrière
3. Tourner à gauche/droite
   Monter/descendre le vérin
4. Power LED
5. Signal on/off
6. à gauche/à droite
7. Monter/descendre le godet
   Monter/descendre la flèche
8. Interrupteurs
9. Compartiment pour piles

Modèle
A. Interrupteur ON/OFF
B. Compartiment pour piles

IT - Componenti Trasmittente:
A Funzione attrezzo opzionale
1. Tromba
2. Avanti/indietro
3. Girare a sinistra/destra
   Gambo della pala sollevare/abbassare
4. Power LED
5. Sound ON/OFF
6. Sinistra/destra
7. Pala sollevare/abbassare
   Braccio sollevare/abbassare
8. Interruttore ON/OFF
9. Compartimento batteria

Modello
A. Interruttore ON/OFF
B. Compartimento batteria

ES - Componentes Emisora:
A Función herramienta opcional
1. Pito
2. Adelante/atrás
3. Gire a la izquierda/derecha
   El mango de la pala
   levantar/bajar
4. Power LED
5. Sound ON/OFF
6. Izquierda/derecha
7. Pala levantar/bajar
   Brazo levantar/bajar
8. Interruptor ON/OFF
9. Compartimiento de la batería

Modelo
A. Interruptor ON/OFF
B. Compartimiento de la batería

CZ - Komponenty Funkce:
A Funkce volitelných nástrojů
1. Klakson
2. Dopředu/dozadu
3. Doleva/Doprava
   Zvednutí/Složení ramene se lžící
4. LED
5. Zvuk an/aus
6. Doleva/Doprava
7. Lopata nahoru/dolu,
   vyložení nahoru/dolu
8. Tlačítko ON/OFF
9. Krytka baterie

Modelů:
A. Tlačítko ON/OFF
B. Krytka baterie

PL - Funkcje pilota
A Funkcje narzędzi dodatkowych
1. Klakson
2. Do przodu/do tyłu
3. Obrót w lewo/prawo
   Podnoszenie / opuszczanie rękojeści łyzki
4. Dioda LED
5. Dźwięki włącz/wyłącz
6. lewo/prawo
7. Podnoszenie / opuszczanie łyżki
   Podnoszenie / opuszczanie belki polowej
8. włącznik/wyłącznik
9. komora na baterie

Funkcje modelu
A. włącz/wyłącz model
B. komora na baterie

NL - Functies van de afstandsbediening
A Functie optioneel hulpmiddel
1. Geluidssignaal
2. Vooruit / achteruit
3. Linksaf / rechtsaf
   Verhoog / verlaag de lepelsteel
4. LED
5. Geluid aan/ /uit
6. Links/rechts
7. Lepel omhoog / omlaag
   Giek omhoog / omlaag
8. Aanzetten/Uitzetten
9. Batterijcontainer

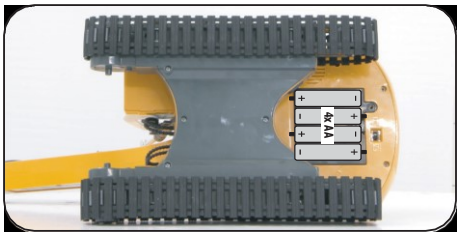
Modell
A. Aanzetten/Uitzetten
B. Batterijcontainer

Priestor pre batérie

SLO – Funkcije daljinca:
A. Funkcionalno izbirno orodje
1. Hupa
2.Naprej nazaj
3.Levo/desno vrtenje
Dvignite/spustite roko
4.LED lučka
5.Vklop/izklop zvoka
6. Levo desno
7.Dvignite/spustite žlico
Dvignite/spustite roko
8.Stikalo za vklop/izklop
9.Prostor za baterije

Model
A. Vklop / izklop
B. Prostor za baterije





DE - Einlegen der Batterien
1. **Sender**
- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 2 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

2. **Modell**
- Öffnen Sie das Batterriefach.
- Legen Sie 4 x AA Batterien ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel und verriegeln ihn.

GB - Insert the batteries
1. **Transmitter**
- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 2 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch

2. **Car**
- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 4 x AA batteries, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch.

FR - Mise en place des piles
1. **Radiocommande**
- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 2 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

2. **Voiture**
- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 4 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

IT - Inserimento delle batterie
1. **Trasmittente**
- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 2 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

2. **Macchina**
- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 4 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar las pilas
1. **Emisora**
- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 2 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

2. **Coche**
- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 4 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

CZ - Vložení baterií
1. **Funkce**
- Sundejte kryt bateriového prostoru..
- Vložte 2 x AA baterie se správnou polaritou.
- Zavřete kryt.

2. **Modelů:**
- Sundejte kryt bateriového prostoru..
- Vložte 4 x AA baterie se správnou polaritou.
- Zavřete kryt.

PL - Umieszczanie baterii
1. **Pilota**
- Zdejmij pokrywę baterii.
- Włóż 2 baterie AA, zwróć uwagę na prawidłową biegunowość.
- Załóż pokrywę baterii.

2. **Modelu**
- Zdejmij pokrywę baterii.
- Włóż 4 baterie AA, zwróć uwagę na prawidłową biegunowość.
- Załóż pokrywę baterii.

NL - Installatie van de batterijen
1. **Zender**
- Verwijder het batterijdeksel.
- Plaats 2 x AA-batterijen. Aandacht dat je de palen in de goede richting draait.
- Plaats het batterijklepje terug.

2. **Model**
- Verwijder het batterijdeksel.
- Plaats 4 x AA-batterijen. Aandacht dat je de palen in de goede richting draait.
- Sluit het deksel van het batterijcontainer en vergrendel het.

SLO – Vstavljanje baterij
- **1. Oddajnik**
- **• Odstranite pokrov prostora za baterije.**
- **• Vstavite 2 x AA bateriji, pazite na pravilno polariteto.**
- **• Ponovno namestite pokrov prostora za baterije.**
- **2. model**
- **• Odprite predal za baterije.**
- **• Vstavite 4 x AA baterije, pazite na pravilno polariteto.**
- **• Zaprite pokrov prostora za baterije in ga zaklenite..**



DE - Achtung!
Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!
Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off suffi ciently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention!
Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez-le suffi samment le temps de refroidir. Lors du changement des piles, une phase de refroidissement de 10 minutes doit être respectée jusqu´á que votre modèle soit de exploité. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d´incendie peut survenir.

IT - Attenzione!
Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo suffi ciente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Durante la sostituzione delle batterie deve essere rispettata un periodo di raffreddamento di almeno 10 minuti fi no a quando il modello viene nuovamente azionato. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono esssere le conseguenze.

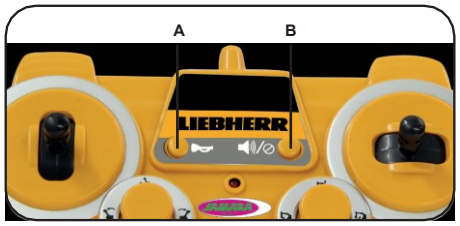
ES - ¡Atención!
Deje que el modelo después de cada uso el tiempo sufi ciente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio puden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!
Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Achtung!
Po każdym użyciu należy chwilę odczekać. W tym czasie model schłodzi się i będzie gotowy do kolejnego użycia. Po wymianie baterii i przed ponownym uruchomieniem modelu należy zachować co najmniej jeden cykl chłodzenia trwający min. 10 minut. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie elektroniki lub zagrożenie pożarowe.

NL - Let op!
Wacht een tijdje na elk gebruik. Gedurende deze tijd zal het model afkoelen en wordt klaar voor het volgende gebruik. Voordat het model opnieuw wordt gestart, houd minstens één koelfase van 10 minuten. Oververhitting kan schade aan de elektronica of brand veroorzaken.

SLO - POZOR!
Po vsaki uporabi pustite model dovolj časa, da se ohladi, preden ga ponovno uporabite. Pri zamenjavi baterij je treba upoštevati vsaj 10-minutno obdobje hlajenja, preden lahko model znova zaženete. Pregrevanje lahko povzroči poškodbe elektronike ali nevarnost požara.



DE - Sound
Der Bagger verfügt über einen sehr realistischen Sound, dieser kann über die Soundtaste (B) ein- bzw. ausgeschaltet werden.
Mit der Taste (A) können Sie die Hupe betätigen. Dies funktioniert allerdings nur wenn der Sound aktiviert ist. Alle anderen Funktionen können auch im Stumm-Modus ausgeführt werden.

GB - Sound
The Digger has very realistic sounds on board. They can be switched on or off with the button (B) on your transmitter.
The button (A) is the horn. This can only be used if the sound is switched on. All other functions are available if the sound is switched off.

FR - Son
La pelleteuse dispose d'un bruitage très réaliste, celui-ci peut être activé ou désactivé avec la touche son (B).
Avec la touche gauche (A) vous pouvez actionner le klaxon. Néanmoins cette fonction n'est utilisable que si vous avec activé le son. Toutes les autres fonctions peuvent être utilisées même en mode muet.

IT - Sound
L'escavatore e dotato di un sound molto realistico. Potete attivare/disattivare il segnale acustico tramite il pulsante (B).
Con il pulsante (A) potete attivare il clacson – solo se attivo il sound.

ES - Sound
La excavadora tiene un sonido muy realista, el sonido se puede encender / apagar a través del botón Sound (B) en la emisora.
Con el botón (A) puedes usar el claxon. Esto sólo funciona si el sonido está activado. Todas las otras funciones también se pueden usar en el modo silencioso.

CZ - Zvuk
Bagr disponuje velice realistickým zvukem,který je možné pomocí zvukového tlačítka (B) zapnout nebo vypnout.
Levým tlačítkem (A) můžete spustit houkačku. To funguje ovšem jenom v případě, když je zapnutý zvuk. Všechny ostatní funkce se mo- hou vykonávat i v režimu bez zvuku.

PL - Dźwięk
Koparka ma bardzo realistyczny dźwięk, który można włączać i wyłączać za pomocą przycis- ku dźwiękowego (B).
Za pomocą przycisku (A) można włączyc klakson. Działa to jednak tylko wtedy, gdy dźwięk jest aktywowany. Wszystkie pozostałe funkcje mogą być również wykonywane w trybie wyciszenia.

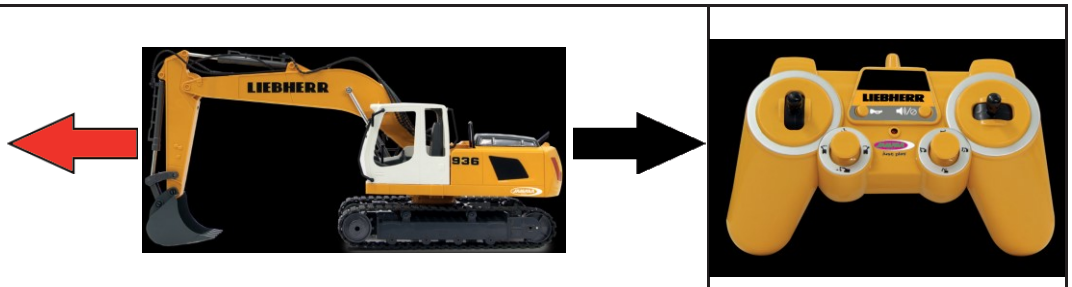
NL - Geluid uitzetten
De model heeft een zeer realistisch geluid dat met de knop bovenaan rechts op de afstandsbediening aan-/uitgeschakeld kan worden.
Door het indrukken van geluidssignaal (A) weerklinkt een realistisch geluid. Door op het geluidssignaal lang te drukken, wordt het geluid uitgeschakeld.

SLO - Zvok
Bager ima zelo realističen zvok, ki ga lahko aktivirate z gumbom za zvok
(B) se lahko vklopi ali izklopi.
Z gumbom (A) lahko aktivirate hupo, vendar to deluje samo, če je zvok aktiviran. Vse druge funkcije je mogoče izvajati tudi v tihem načinu.

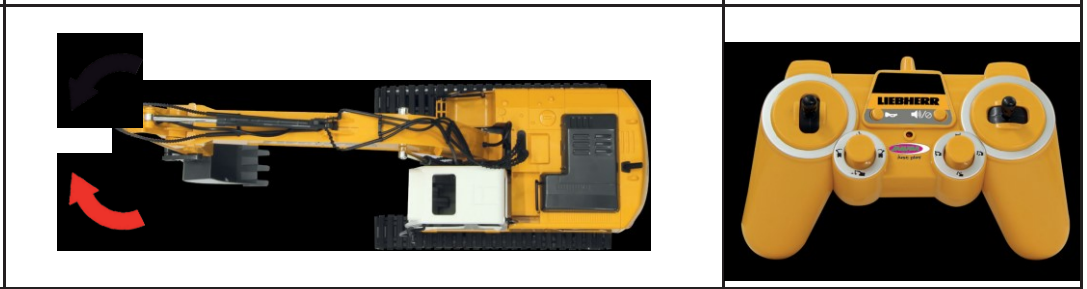
DE - Modellaktion | **FR** - Action du modèle | **ES** - Acción del modelo | **PL** - Ruchy modelu | **SLO** - Upravljanje

GB - Model action | **IT** - Azione del modello | **CZ** - Akce modelu | **NL** - Functies van het model

DE - Vorwärts - Rückwärts
GB - Forward - Backward
FR - Avant - Arrière
IT - Avanti - Indietro
ES - Adelante - Atrás
CZ - Vpřed - zpět
PL - do przodu – do tyłu
NL - Vooruit - achteru
SLO – naprej - nazaj



DE - Drehung rechts/links
GB - Turn right/left
FR - Tourner à droite/ à gauche
IT - Girare a destra/sinistra
ES - Gire a la derecha/izquierda
CZ - Otáčení doprava/doleva **PL** - Obrót w prawo/lewo
NL - Linksaf / rechtsaf
SLO – Vrtenje levo / desno



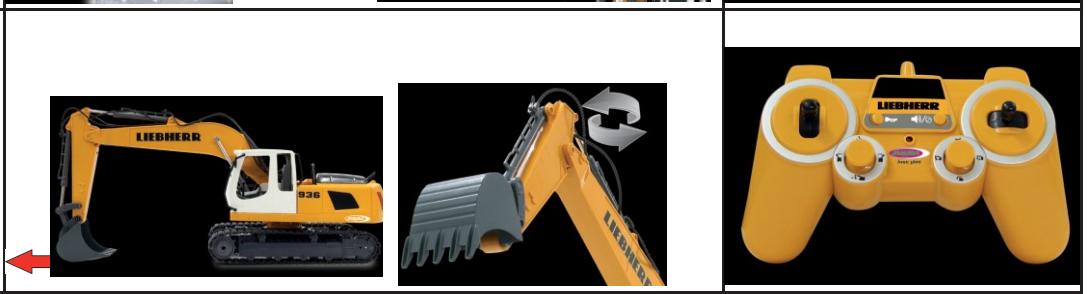
DE - Turmdrehung
GB - Turret rotation
FR - Rotation de la tourelle
IT - Rotazione della torre
ES - Atras izquierda
CZ - Otáčení věže
PL - Obrót wieży
NL - Draaien van het torentje
SLO – Vrtenje kupole



DE - Ausleger heben/senken
GB - Boom up/own
FR - Monter/descendre la flèche
IT - Braccio sollevare/abbassare
ES - Brazo levantar/bajar
CZ - Zvednutí ramene se lžící nahoru/dolu
PL - Podnieś ramię łyżką do góry / w dół **NL** - Giek omhoog / omlaag
SLO - Dvignite/spustite roko



DE - Löffelstiel heben/senken
GB - Arm lift/lower
FR - Monter/descendre le vérin
IT - Gambo della pala sollevare/abbassare
ES - El mango de la pala levantar/bajar
CZ - Zvednutí lžíce nahoru/dolu
PL - Podnieś wiadro w górę / w dół
NL - Verhoog / verlaag de lepelsteel
SLO – Dvignite / spustite žlico



DE - Löffel heben/senken
GB - Scoop up/down
FR - Monter/descendre le godet
IT - Pala sollevare/abbassare
ES - Pala levantar/bajar
CZ - Vyložení/naložení lžíce
PL - Rozładunek / załadunek wiadra
NL - Lepel omhoog / omlaag
SLO – Dvignite / spustite žlico



DE - Zubehör | **GB** - Accessories | **FR** - Accessoires | **IT** - Accessori | **ES** - Accesorios | **CZ** - Příslušenství | **PL** - Akcesoria | **NL** - Uitrusting | **SLO** – dodatna oprema



No. 412197
DE - Abbruchhammer
GB - Demolition hammer
FR - Marteau piqueur
IT - Martello demolitore
ES - Martillo demoledor
CZ - Demoličního kladiva **PL** - Młota wyburzeniowego **NL** - Sloophamer
SLO – udarno kladivo



No. 412196
DE - Schalengreifer
GB - Sorting grab
FR - Grappin
IT - Conchiglia
ES - Concha
CZ - Drapáku
PL - Młota chwytaka
NL - Shell grijpen
SLO - Čeljusti

DE - Sicherheitsmaßnahmen

GB - Safety Notes

FR - Consignes de sécurités

IT - Precauzioni

ES - Recomendaciones de seguridad

CZ - Bezpečnostní opatření

PL - Środki bezpieczeństwa

NL - Veiligheidsmiddelen

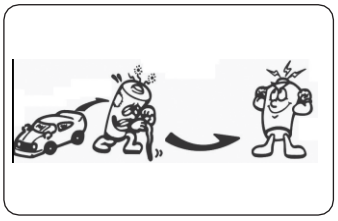
SLO - Varnostni ukrepi



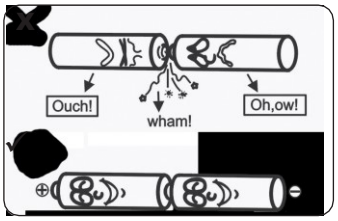
DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
GB - Keep hands away from moving parts.
FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.
IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.
CZ - Držte se v bezpečné vzdálenostiod pohybujících se částí modelu.
PL - Nie dotykać ruchomych części
NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
SLO - Roke držite stran od premikajočih se delov.



DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.
GB - Use only under direct supervision of an adult!
FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!
IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!
ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!
CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.
PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.
NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.
SLO - Uporabljajte samo pod neposrednim nadzorom odrasle osebe.



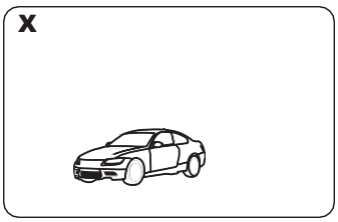
DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.
GB - The batteries are nearly, replace the batteries.
FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.
IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero esserescariche.
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.
CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.
PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.
NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.
SLO - Če so baterije prazne, jih zamenjajte.



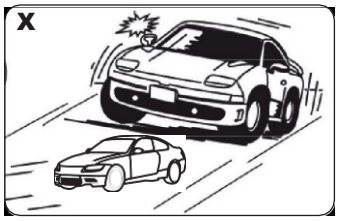
DE - Auf Polarität achten!
GB - Pay attention to the polarity!
FR - Prêter attention aux la polarité!
IT - Prestare attenzione alla polarità!
ES - Preste atención a la polaridad!
CZ - Dbejte na polaritu!
PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!
NL - Op de polariteit letten!
SLO - Bodite pozorni na polarnost!



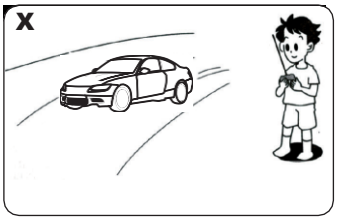
DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!
GB - Pay attention to the frequencies in your environment!
FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!
IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!
ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!
CZ - Dávejte pozor na frekvence ve vašem okolí!
PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!
NL - Op de frequentie in de omgeving letten!
SLO - **Bodite pozorni na na frekvence v vaši okolici!**



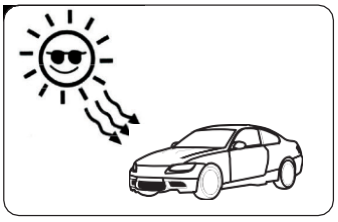
DE - Betreiben Sie das Modell nicht bei Regen, Schnee, Nässe oder Sand.
GB - Do not drive in rain, snow, wetness or sand.
FR - Ne pas conduire sous la pluie, la neige, humidité ou sable.
IT - Non guidare sotto la pioggia, neve, umidità o sabbia.
ES - No conduzca bajo la lluvia, la nieve, humedad o arena.
CZ - Nepoužívejte model za deště, sněhu, mokra nebo v písku.
PL - Nie należy korzystać z modelu na deszczu, na śniegu, na mokrej powierzchni oraz na piasku.
NL - Het model mag niet worden gebruikt in de regen, sneeuw en op natte grond of zandgrond.
SLO - **Modela ne uporabljajte v dežju, snegu, mokrih ali peščenih pogojih..**



DE - Nicht auf befahrenen Straßen und Plätzen fahren.
GB - Never drive on roads or areas used by real vehicles.
FR - Ne roulez jamais sur la voie publique ou des endroits fréquentés.
IT - Non giocare sulle strade comuni.
ES - No utilice en calles o plazas transitadas.
CZ - Nejezděte na rušných ulicích a místech.
PL - Nie należy jeździć na ulicach i placach (z ruchem drogowym).
NL - Niet op drukke straten en pleinen rijden.
SLO - **Ne vozite po prometnih ulicah in trgih**.



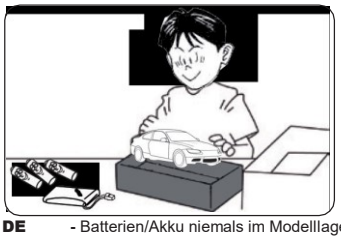
DE - Fahren Sie nie außerhalb der Reichweite Ihrer Fernsteuerung
GB - Never run out of the reach of your remote control.
FR Laissez jamais celle-ci sortir de la portée de votre émetteur.
IT - Non utilizzare il modello fuori la portata della trasmittente.
ES - No conduzca más allá del alcance de su emisora.
CZ - Vždy mějte model v dohledu a nedovolte, aby došlo ke ztrátě signálu.
PL - Nigdy nie należy jeździć poza zasięgiem pilota zdalnego sterowania
NL - Niet buiten het bereik van de afstandsbediening rijden
SLO - **Nikoli ne vozite izven dosega daljinskega upravljalnika.**



DE - Nicht direkter Sonnenbestrahlung oder Wärme aussetzen.
GB - Do not leave in very strong sunlight.
FR - N'exposez jamais votre modèle directement aux rayons du soleil.
IT - Non disporre il modello sotto il sole oppure nel caldo.
ES - No exonga el modelo a los rayos solares directos o fuentes de calor.
CZ - Pryč od přímého slunečního záření nebo tepla vystavit.
PL - Z dala od bezpośredniego światła słonecznego lub ciepła wystawiać.
NL - Niet blootstellen aan direct zonlicht of hitte
SLO - **Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vročini.**



DE - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
GB - Clean by using a damp cloth.
FR - Essuyez la boue avec un tissu hu mide.
IT - l'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
ES - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
CZ - Znečištění odstraňujte vlhkým hadříkem.
PL - Zanieczyszcenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ściereczki.
NL - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
SLO - **Umazanijo odstranite z vlažno krpo**



DE - Batterien/Akku niemals im Modelllagern.
GB - Store batteries/battery packs separately when not in use.
FR - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
IT - Conservare le batterie/ accumulatore separatamente quando non sono in uso.
ES - Sacar siempre las batería/ acumulador y guárdarlo por separado.
CZ - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
PL - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
NL - Batterijen/ accu`s niet in het model bewaren.
SLO - **Nikoli ne shranjujte baterij/akumulatorjev v modelu..**



DE - **Entsorgungshinweise**
Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - **Disposal restrictions**
Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (seperate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - **Consignes de recyclage**
Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagés dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causés des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d´effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l´environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd),ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - **Istruzioni per lo smaltimento**
Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o piu di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - **Notas sobre el reciclado**
Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - **Informace týkající se likvidace**
Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - **Informacje dotyczące utylizacji**
Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Bate- rie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - **Informatie over recycling**
Batterijen en accu's mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden afgevoerd. De gebruiker is verplicht om de gebruikte batterijen afvoeren in overeenstemming met de regels (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kunnen de betterijen kosteloos aan de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen tot allergieën leiden en zeer reactief zijn, daarom hun gescheiden inzameling en het gebruik ervan in overeenstemming met de bepalingen zijn belangrijk voor het milieu en de gezondheid. Als de batterijen op gekruiste afvalbak, zijn gemarkeerd met chemische teken Hg, Cd en Pb, betekent dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SLO - Navodila za odstranjevanje baterij
Baterij in akumulatorjev ne smete zavreči med gospodinjske odpadke, ampak jih morate odložiti ločeno. Izrabljene baterije ste dolžni pravilno odstraniti (ločeno zbiranje). Po uporabi lahko baterije brezplačno vrnete v trgovino. Ker baterije vsebujejo snovi, ki dražijo, lahko povzročijo alergije ali so zelo reaktivne, jih je treba ločiti
Zbiranje in pravilno recikliranje sta pomembna za okolje in vaše zdravje. Če so baterije pod prečrtanim smetnjakom na kolesih označene s kemičnim simbolom Hg, Cd ali Pb, to pomeni, da vsebujejo več kot 0,0005 % živega srebra (Hg), več kot 0,002 % kadmija (Cd) ali več kot Vsebuje 0,004 % svinec (Pb).viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd)alebo viac, ako 0,004 % olova.



DE - **Entsorgungshinweise**
Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - **Disposal restrictions**
Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - **Consignes de recyclage**
Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - **Istruzioni per lo smaltimento**
Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l´apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - **Notas sobre el reciclado**
Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo:

CZ - **Informace týkající se likvidace**
Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - **Informacje dotyczące utylizacji**
Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany– jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - **Informatie over recycling**
Elektrische apparatuur mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval, maar moet apart worden afgevoerd. De gebruiker moet- indien mogelijk - om de accu,suit te haln en afgeven elektrische apparaten bij stedelijk afvalverzamelpunt. Als het apparaat de persoonlijke gegevens bevat, dan moet je ze zelf verwijderen.

SLO – Navodila za odstranjevanje električnih odpadkov
Električnih naprav ni dovoljeno zavreči med gospodinjske odpadke, ampak jih je treba odložiti ločeno. Baterije ste dolžni – če je mogoče – odstraniti in staro električno napravo oddati na občinskih zbirnih mestih. Če so na stari električni napravi osebni podatki, jih morate odstraniti sami

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. Copyright JAMARA e.K. 2023
Kopie und Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung von JAMARA e.K.

All rights reserved. Copyright JAMARA e.K. 2023
Copying or reproduction in whole or part, only with the expressed permission of JAMARA e.K.

DE - Servicehändler **FR** - Revendeur de service **ES** - Servicio asistencia **PL** - Partner serwisowy **SK** - Servisný partner

GB - Service centre **IT** - Centro assistenza **CZ** - Servisní centrum **NL** - Servicepartner

Reitter Modellbau Versand
Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Mooser T-Trade
Thomas Mooser

Bürgermeister-Koch-Str. 32a
DE-82178 Puchheim

Tel +49 (0) 89 1792 9867
Fax +49 (0) 89 1792 9869

Mail info@mooser-t-trade.de
Web www.mooser-t-trade.de

DE

JAMARA e.K.
Manuel Natterer

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0
Fax +49 (0) 7565 9412-23

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

Modellbau Zentral
Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH-6460 Altdorf

Tel +41 79 429 62 25
Mobil +41 41 870 02 13

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

PenTec s.r.o.
Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Veleslavínská 30/19
CZ-162 00 Praha 6

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@topdrony.cz
Web www.topdrony.cz

CZ

Janus Trade D.O.O.
Distributor Jamara for Slovenia

Koroška cesta 53c
SI-4000 Kranj

Mail info@janustrade.si
Web www.janustrade.si

SI

Viva-net d.o.o.
Distributor Jamara for Croatia

Ante Topic - Mimare 8
HR-10000 Zagreb-Susedgrad

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.
Distributor Jamara for Hungary

1033 Budapest, Hévízi út 3/b

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU

JAMARA e.K.
Inh. Manuel Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.com • www.jamara.com
Service - Tel. +49 (0) 75 65/94 12-777
service@ jamara.com